

**Brotze, Johann Christoph (1742-1823).**

**Helm, Jürgen** (*Helms, Helmes, Helmer, Georg*, um 1603 - nach 1655).

**Auszüge aus Einer alten geschriebenen Liefländ : CHRONICA von Jürgen Helms welche der Landrichter des Rigisch. Kreyßes H. v. Aderkas. besitzt u. die den Titel führt Warhafftige auß Copiae derre Lyfflandische Vndt Churlandische Chronnica Vndt Etzliche Geschichte so sich alhie begeben vndt zu getragenn haben Vohrnemblich zu Riga 1.) Von Erfindung, Erbavung, Fruchtbarkeit, vnd dero ersten Regierung oderRegenten deß Landeß ist biß auff die Schwertbrüder 2) Vonn Ersten Herre Meister Teutsches Ordens, biß auff den Letzten pp 3.) Von dem Ersten Königen vnd Fürsten in Lyfflant vnd Churlant pp J.C.B.**

[2], 150, [8] S; Ill. [164 Federzeichn., grau laviert, Tusche]; [1] Bl.Karte. 31,4 x 20 cm.

Handschrift. [Riga, um 1771, siehe S.59].

Pagination gleichzeitige.

Vorbericht von Brotze : S. [2]; Register [alphab.Orts- und Namenregister] [8 ] S. am Ende.

LUAB. Johana Kristofa Broces (Brotze) rokrakstu kolekcija, J.C. Brotze, Livonica 1. Inv.nr. R4982

Brotze in seiner Abschrift giebt die Hinweisse auf die Originalpagination, Seitenzahlen sind angeführt.

Titelbl. [8.] Zeile: spätere Bemerkung mit Blei : „besas die aber im Brande 1797 verlohren gieng“ [vomöglich Hand von Brotze].

Deutsch, lettisch (S.1: Vaterunser aus D.Laur. Müller), ehstnisch (S. 2, Vaterunser aus: S. Münster *Cosmographia*).

**Stempel:** „Ex Biblioth: Rigens“

**Inv. nr.**

1. „Bibliothecae Rigensis 18“ [Brotze]; „J.C. Brotze R 18.“
2. RStB: 2267
3. RPB: ~~Inv. Nr. 62420~~
4. LUAB R4982

**Eintrag** (2 Vorsatz): „pg. 59 ist zu ersehen, daß Brotze diesen Auszug im J. 1771 angefertigt hat. Ein Bruchstück aus der Chronik des angeblichen J.Helms steht auch in Brotze's Livonica XXI p.25“ [Hand v. Berkholz, Georg (1817-1886), Dir. der RStB (1861-1885), Pr. D. Gesellschaft f. Geschichte u. Alterthumskunde);

vgl. S. 59: „(u. leider muß man es noch 1771 bejahren)“.

**Im Inhalt:**

Vorbericht [von J. Chr. Brotze] S.[2]  
Auszüge aus dem ersten Theil; S. 1-20

Der Ander Theil. Von den ersten Herrmeistern biss auf den letzten; S. 21-85.  
 P. 584 geht der Dritte Theil der Liefel. Geschichte an, welcher meist aus Russow,  
 Henning u.a. gedrückten Chroniken genommen; S. 85-110  
 P. 942 geht der Vierte Theil der Chronik an, S. 110-150.  
 Register. [8] S.

## Abbildungen.

### Schlösser (Ortsnamen in Originalschreibung, alphab.) [130]:

**Adsel.** S. 20,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4x5 cm.  
**Allenkull.** S.34,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 4,5x6,7 cm.  
**Alswangen.** S.48,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4x5,3 cm.  
**Alt Pernau.** S.11,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,7 x6,8 cm.  
**Altenoss.** S.46,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4,5x6cm.  
**Ambotten.** S.22,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,3 x 5,5 cm.  
**Angermunde.** S.22,5. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,3x5,8 cm.  
**Annenburg.** S. 25,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,7x6 cm.  
**Arensburg.** S.13,2. Federzeichn., rau laviert; Tusche. 6 x 13, 5 cm  
**Arries.** S.18,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,4 x 5 cm.  
**Ascherad[en].** S.16,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,5 x 6 cm.  
**Bauskenburg.** S.54,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5x 6,3 cm.  
**Berson.** S. 25,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,5x5,7 cm  
**Borchholm.** S.55,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 5,2x7,4 cm.  
**Burtnick.** S. 35,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6,1x7,7 cm.  
**Candoff.** S. 25,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,6x 6,4 cm.  
**Capurgen.** S.28,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,5x6,2 cm.  
**Cauwna.** S.48,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 5,5x6 cm.  
**Cremon.** S.23,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5x7 cm.  
**Creutzburg.** S.19,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4 x 5 cm.  
**Dalen.** S.5,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4x5,5 cm.  
**Das Haus Churlandt.** S.22,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche.3,5x6 cm.  
**Dobbellen.** S.27,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,5x5,5 cm.  
**Dondagen.** S.22,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 3, 7x5,5 cm.  
**Dörpt.** S.18,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6 x 2,8 cm.  
**Dörpt.** S.19,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,2 x 9 cm.  
**Dünaburg.** S.33,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,7x7,4 cm.  
**Dünamünde.** S.60,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,2x 6,5 cm.  
**Durbin.** S.27,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 3,5x5,2 cm.  
**Edwahlen.** S.32,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 2,5x 6 cm.  
**Erle.** S.44,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 5x5 cm.  
**Ermis.** S.40,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 7 cm.5x  
**Etze.** S.37,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,7x 6 cm.  
**Falknau.** S.19,5. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6,5 x 5 cm.  
**Fegefeuer.** S.55,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 5,4x5,3 cm.  
**Felix.** S.27,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,8x6 cm.

- Felix Fickel.** S.37,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 4,4x7,4 cm.
- Frauenburg.** S.44,5. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4x4,9 cm.
- Gersecke** [u. Schild v. Heyden]. S.8,3.. 6,8 x 13 cm.; vgl. LUAB R, Ms. 478, Bl. K verso: Heydensche schilde vor vnd hienden von heuten gemacht. De Gersetteborch so de heyden in ghabt im Sunselschen Gebede van den cristen gewonnen. stormhauben der heyden. wacht Hornn. Tintezeichn. von Fr. Nyenstäde um 1597. 16x16 cm.
- Goldingen.** S.22,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche., Bleistift (Hilfslinien).5x 6 cm.
- Gr[öß] Rope.** S.26,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 4x4,8 cm.
- Grubin.** S.28,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,7x6,3 cm.
- Habsal.** S.13,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,2 x 11,3 cm.
- Hasenpott.** S. 23,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5x6,2 cm.
- Heiligenburg.** S.34,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche.6,6x7,1 cm.
- Helmde.** S.27,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,7x6 cm.
- Hochrosen.** S.30,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 3,7x4,2 cm.
- Iwangorodt.** S.56,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,5x6,4 cm.
- Jürgensburg.** S.24,4. Federzeichn.,grau laviert; Tusche. 2,9x4,5 cm.
- Karcks.** S.46,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4,2x6,5 cm.
- Kawelicht.** S.48,1. Federzeichn.,grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien).6x7 cm.
- Kirchholm.** S.5,1. Federzeichn. 4,6x 4,9 cm
- Kl[ein] Rope.** S.27,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,3x3,4 cm.
- Kockenhusen.** S.11,2. Federzeichn.,grau laviert; Tusche. 5x 13,8 cm
- Kockenhusen.** S.7. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,5x 8,4 cm
- Kongel.** S.26,1. Federzeichn.,grau laviert; Tusche. 4,6x5,2 cm.
- Kyrrenpey.** S.18,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,3 x 6,3 cm.
- Landwen.** S. 42,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4x 5,4 cm.
- Laudon.** S.31,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 1,9x4,2 cm.
- Lays.** S.51,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 2,8x3,3 cm.
- Leal.** S.11,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6,7x 7 cm.
- Leal.** S.12,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5 x 6,5 cm.
- Lemburg.** S.49,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 3,3x6 cm.
- Lemsal** S.16, 2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4 x 5 cm.
- Lennewart.** S.13,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,7 x 6,5 cm.
- Lode.** S. 17,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4 x 7 cm.
- Lubbana.** S.39,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 5,9x8,5 cm.
- Luytzen.** S.50,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4,7x 6 cm.
- Marienburg.** S.44,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 3x4,2 cm.
- Mariendal.** S.51,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 6x6,5 cm.
- Marienhäusen.** S.37,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,2x6,4 cm.
- Memel.** S. 25,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 4,5x7,3 cm
- Meysoten.** S.39,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4,6x8 cm.
- Meysotten.** S.32,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,8 x5,5 cm.
- Mytow.** S.30,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,7x6,4 cm.
- Narva.** S.14,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche., Bleistift. 7,7 x 13 cm.
- Neu Pernau.** S.37,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 6x10,3 cm.
- Neuemühlen.** S.8,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6 x13 cm
- Neyehäusen.** S.31,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,7x6 cm.

- Neyenburg.** S.38,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5x7 cm.
- Neyhausen.** S.32,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 4,2x5,5 cm.
- Nitow.** S.32,5. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,7x6,8 cm.
- OberPolen.** S.31,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 3,9x4,6 cm.
- Odempe.** S. 20,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 3,8 x 6 cm.
- Oldenthurm.** S.19,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,5 x 7 cm.
- Oldenthurm.** S.19,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5 x 4,5 cm.
- Padis.** S.43,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4,7x7 cm.
- Pebalg.** S.43,4. Federzeichn.,grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 3,5x4,5 cm.
- Pilten.** S.37,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 3,2x6,3 cm.
- Rannen.** S.37,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,4x 7 cm.
- Regenhausen.** S. 42,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 5,7x 7,2 cm.
- Reval.** S.14,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche., Bleistift. 7,5 x 12 cm.
- [Riga, halbe Bischofhof].** S.41. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4,2x7,5 cm.
- [Riga]. Dom in Riga.** S. 12,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6 x 6 cm.
- Ringen.** S.44,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 5x6 cm.
- Rodenpeis.** S.40,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 5x6,8 cm.
- Ronneburg.** S.26,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche., Bleistift. 4x6,9 cm.
- Rositten.** S. 35,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,2x5,5 cm.
- Ruyen.** S.26,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 4x6 cm.
- Ruyenthal.** S.33,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,4x6,2 cm.
- Sabel.** S. 42,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4,7x 7 cm.
- Sagnitz.** S.37,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,6x7 cm.
- Salis.** S. 17,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 3 x 6,5 cm.
- Schönanger.** S.54,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,2x 5,3 cm.
- Schönne.** S.43,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 3,7x4,7 cm.
- Schrunden.** S.43,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 5x4,7 cm
- Schuyen.** S.24,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift. 4,5x6,7 cm.
- Schwannenburg.** S.43,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4,5x7 cm.
- Segewold.** S.15,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6 x 8,5 cm.
- Selburg.** S.6. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6x6,3 cm.
- Serben.** S.46,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4x 6 cm.
- Seßwegen.** S.50,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 5,3x 6,5 cm.
- Smilten.** S.48,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,7x6 cm.
- Sonnenburg.** S.45. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4x 5 cm.
- Sunsel** S.16, 3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,5 x5,5 cm.
- Tarwayten.** S.32,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,2x6,2 cm.
- Tegelfeuer.** S.43,5. Federzeichn.,grau laviert; Tusche, Bleistift (Hilfslinien). 4,5x5,2 cm.
- Tolßburg.** S.55,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,5x 5 cm.
- Trykatén.** S. 35,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,5x6,3 cm.
- Tuckum.** S.38,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 3,8x5,5 cm.
- Uxkul.** S. 5,2. Federzeichn., grau laviert (Tusche), Bleistift. 6,3x7,2 cm.

**Vellin** S.16,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4 x 11 cm.  
**Walk.** S. 42,4. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,4x6 cm.  
**Weissenstein.** S.30,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5x6,7 cm.  
**Wenden.** S.15,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6 x 13,3 cm.  
**Wenden.** S.8,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 5,5x6,7 cm  
Wenden]. **Kirche in Wenden.** S. 35,3. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,2x5,3 cm.  
**Wermbeck.** S.33,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 4,5x4,5 cm.  
**Wesenburg.** S.15,1. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 6,6 x 8 cm.  
**Wolmar.** S.34,2. Federzeichn., grau laviert; Tusche. 7x13 cm.

### **Prospect:**

**Riga Ao. 1499.** S. 61. Tuschezeichn. 14 x 26, 5 cm.  
 Datierung: vomöglich um 1550- 1598  
 nach Caune 2004, 134.att.: eigentlich vor 1484

### **Karte:**

**[Riga wie es zu G. Adolfs Zeiten beschaffen]** aus einer alten in Riga nach Belagerung gestochenen Karte genommen.  
 Federzeichn., grau laviert; Tusche. 14 x 25 cm.

vgl.  
 Radierung „Adumbratio obsidionis Civitatis Rigen:“. In:  
*De expugnatione civitatis Rigensis.* Riga: Mollin, 1622; Beil.

*Von der Eroberung der Haupt Statt Riga.* Riga: Mollyn, 1622; Beil.

### **Wappen [4]:**

**Schwertbr.Wapen.** S. 3. Tuschezeichn. 4,5x 3,5 cm.  
**Schild od. Wapen der Heyden.** S. 10. Tuschezeichn. 3,6x3,7 cm.; siehe auch S.8, 3; vgl. vgl. LAB R, Ms. 478, Bl. K recto : (...) Heydensche schilde vor vnd hienden van heuten gemacht. (...). Tintezeichn. von Fr. Nyenstäde.  
**Herr M[eister] Gotth. Kettler Wapen.** S. 84. Tuschezeichn. 3x 3,5 cm.  
**Herzog Magnus.** S. 84. Bleistift. 4 x 3,2 cm.

### **Hochmeisterwappen [20]:**

**Herm. von Salza.** S. 21. Tuschezeichn. 4,3x4,4 cm  
**Conrad v. Doringen.** S. 22. Tuschezeichn. 4x 4 cm  
**Ebarhart Graf von Seyna.** S. 24,3. Tuschezeichn. 4,5x5 cm  
**Jürgen von Eyckstadt.** S. 28,1. Tuschezeichn. 5,7 x 5,2 cm.  
**Hartmann von Heldringe.** S. 29,3. Tuschezeichn. 4,5x4,5 cm.  
**Bolto von Hohenbach.** S. 36,3. Tuschezeichn. 4,7x 4 cm.  
**Conrad von Feuchtwangen.** S. 38,1. Tuschezeichn. 5x 4,5 cm.  
**Gottfriede.** S. 38,2. Bleistift. 4, 7 x 3, 7 cm. Unvollendet.  
**Gottfried Graf von Hönlöh.** S. 39,2. Tuschezeichn. 3,7x 3,2 cm.  
**Werner v. Orselle.** S. 40,3. Tuschezeichn. 2,3x2,5 cm.  
**Dietrich Graf v. Aldenburg.** S. 44,3. Tuschezeichn. 3x3 cm.

**Heinrich Tusamer.** S. 46. Tuschezeichn. 3,9x3,7 cm.

**Winrich v. Knipperode.** S. 47,4. Tuschezeichn. 33, 3 x 3.5 cm.

**Conrad von Jungingen.** S. 49,2. Tuschezeichn. 4 x 3,2 cm.

**Michael von Kuchenmeister v. Sternberg.** S. 51. Tuschezeichn., Bleistift. 4,5x4 cm.

**Frank v. Kersdorf.** S. 52. Tuschezeichn., Bleistift. 4,6x5,4 cm.

**Heinr. Vincke v. Auerberge.** S. 53. Tuschezeichn., 2,5x3 cm.

**Heinr. Reusse.** S. 54,3. Tuschezeichn., Bleistift. 3,5x3 cm.

**Heinrich Reichtenberg.** S. 56,1. Tuschezeichn., Bleistift. 2,8x3 cm.

**Jo.v. Tiessen.** S. 57,1. Tuschezeichn., Bleistift. 4,3x 4 cm.

Helmsa manuskriptā ģerboņi bijuši krāsaini, dažu krāsas laika gaitā verētu būt mainījušas (Livonica I, 49, Konrāda f. Jungingena ģerb.), citu krāsojums varētu neabilst (Brotze Livonica I, 57- Valtera f. Plettenberga ģerb.)

### Trachtenbilder [7]:

**Figur eines Letten** (od. wie mir das Mscpt sagt eines Lÿuischen), S.1.

Tuschezeichn. 4,5x 3 cm.

**Schwertbruder.** S.3. Tuschezeichn. 5,5x 3 cm.

**Ordenskleid d. Creutzbrüder.** S.3. Tuschezeichn. 5,4x 2 cm.

**Hochmeister.** S. 21. Tuschezeichn. 5,5x 2,5 cm.

**A.1255 ließ der Meister u. der Bischoff Albert zwo her. schöne Krone machen** (...) zum König in Litth.[auen] gezogen [Krone]. S. 24. Tuschezeichn. 1,6 x 2,9 cm.

**Holzschnitt (der den v.Plettenbeg darstellen soll)** [Wolter v. Plettenberg. Kopf (Profil) und Schild. Tuschezeichn. nach d. Holzschnitt]. S.57. Tuschezeichn., Bleistift. 4,2x 4,2 cm., [iesp. no Münster's Cosmograpey nezināma persona]

**[Eine Frau von Livland, nach Münster's Cosmograpey Fol. 1168].** S.60. Bleistift. 6,5x 3,5 cm.

### Alterthümer[2]:

**Schreyhorn.** S.9. Tuschezeichn. 3,5 x 4,5 cm.; vgl.: vgl. LUAB R, Ms. 478, Bl. K recto: (...) wacht Hornn. Tintezeichn.

**Heydn. Gewehr (...). Ihre Wehre sind gewesen Schwerter, Seitzen, halbe Monne, Spise, Holzerne Keulen von Eichenholz, Beile mit langen Stielen, Barenspiese, Streithammer, Hautbogen, Schleugen, Steine, Balken, Teer, welches letztere sie den Stürmenden siedend ins Gesicht gegoßen.** S. 10.

Tuschezeichn. 14, 5 x 12,8; vgl. LUAB R, Ms. 478, Bl. I verso am Rande :

Heydensche keulen, lingen, Halbe manen, Boren spete, Bilen, Hantbagen; Bl.K verso: zeijtzen, Speyshen, streythamer. Tintezeichn.von Fr. Nyenstäde.

### Beilagen:

**1. Verzeichniss der Abbildungen alten liv. Schlösser in den Brotzeschen Auszuge** aus der sog. Helmschen Chronik auf der Stadtbibliothek zu Riga. [Hs., Hand v. Napiersky, Carl Eduard (1793-1864). S.a. [Mitte des 19.Jh.], 2 S.]

**2. Ein liedt vom krieg, so hertzog Carl in lieffland geführet, in welchem kürztlich begriffen wirdt der gantze inhalt der schlachte in Liefflandt gehalten. Anno D-i 1605 den 27 Septemb. Zu singen im thon : „Schötzenbecker vnnd Götke Michael.“** [: ein Gedicht]. [6] S.; [2] Ill. (Holzschn.), Titelbl. fehlt. [S.a.: s.l., s.e.] 15 cm.; angebunden bei Bl. [2].

**Zeile 1: „Hort zu ihr lieben Christen gemein / was hertz Carl Schwed hat vor ein“.**

Holzschnitte:

[Victoria]. S. [4]. 4 x 4,5 cm. Aut.unbekannt.

[Schlacht bei Kirchholm], S. [5], 11x 7 cm., kolor. mit braun, gruen. Aut. unbekannt.  
Vgl. *Schlacht bei Kirchholm*, Kupferst. von Tempesta, Antonio (1555–1630) nach d. Zeichn. von Lauro(Lauri), Giacomo. Rom, 1606, 262 x 340 mm; in Dresden, Kupferstich-Kabinet, Inv.-Nr. A 97074 in A 839,2.

**Drucke:**

**Ein liedt vom krieg, so hertzog Carl in lieffland geführet (...)** : [Fliegendes Blatt im Besitz der Ulmer Stadtbibliothek]. **In : Mackensen, Lutz.** *Baltische Texte der Frühezeit*. Riga: Verlag der Akt.-Ges. Ernst Plates, 1936, S.161-164 (Nr. 29), 322. Publ.: Das Inland, 1855, Sp.812-813.

*Die Schlacht bei Kirchholm den 17. September 1605 : Wie Herzog Carl von Schweden d. 17. Sept. 1605 von Chodkiewicz geschlagen ward* : [Gedicht]. In: *Das Inland*, Nr. 51 (Montag den 19. December, 1855, Sp. 811-812.

Winkelmann 5650: *Wie Herzog Carl von Schweden d. 17. Sept. 1605 von Chodkiewicz geschlagen ward.*

Schlacht von Kirchholm (Salaspils) 1605.27.[17.a.St.] IX; Karl IX., König von Schweden

**3. Exce[r]pta qrterm ex Chronicâ Gest[rum] in Europâ singularium Piasecij Episcopi Praemisliensis, pag. 413 et seq. : 1621 [2]S.** Latein.

Abschr. Hand von Witte, Johann (?- 1675), s. Randbemerkung von Brotze.

Angebunden am Ende.

vgl.

**Piasecius, Paul** (Piasecki, Paweł, 1579-1649). *Chronica gestorum in Europa singularium* a Paulo Piasecio episcopo (von 1571-1645). Cracovia, 1645.

Winkelmann 601]

**Einband:**

Halblederband. Deckel: Karton, Kleisterpapier, graues. Rücken, Ecke: Leder, braunes. Auf dem Rücken Titelschild (Papier, gelbes) mit Aufschrift, Hs. „Brotze Livonica 1. Neustäts Chron“. Folio.

31,4 x 20 cm.

Riga, Mitte 19.Jh.

## Originalhandschrift (laut Notiz von Brotze, Livonica 1):

[**Helms, Jürgen**]. *Wahrhaftige auß Copiae derre Lyfflandische Vndt Churlandische Chronnica Vndt Etzliche Geschichte so sich alhie begeben vndt zu getragenn haben Vohrneblich zu Riga 1.) Von Erfindung, Erbauung, Fruchbarkeit, vnd ersten Regierung oder Regenten deß Landeß ist biß auff die Schwertbruder 2) Vonn Ersten Herren Meister Teutsches Ordens, biß auff den Letzten etc etc. 3.) Von dem Ersten Königen vnd Fürsten in Lyfflant vnd Churlant etc. etc. (von ca. 1158 bis 1645). 1273 S., mit Vorrede und alphab. Register.*

Angefangen 1628. 2.Nov., beendet 1643.22. VI., siehe S. 1; eigentlich bis 1645.

Hs. aus dem Besitz von 1)Thomas Hiaerne, siehe Vorbericht von Brotze S.2; [2] Otto Mangnus von Aderkas]; 3) zuletzt – Johann Gustav von Aderkas (1712-1799) in Sussikas (jetzt Vecmuiža, Kr. Limbaži, Gem .Liepupe), siehe Titelbl. Brotze Livonica. Den Rittmeister Otto Magnus von Aderkas beerbte Sussikas (mit Metack und Baitzeem) im Jahre 1759, dessen Sohn der Landrichter Johann Gustav von Aderkas, der es im Jahre 1765 besaß und seinen Nachkommen hinterließ, s. Stryck C.v. Beiträge zur Geschichte der Rittergüter Livlands, Th.2. Dresden, Albanus, 1885, S. 176.

Originalmsc. 1791 [oder 1797] verbrannt, siehe Recke-Napiersky 2, 225; **Bergmann, Benjamin**. *Historische Schriften*. Zweytes Bändchen, S.26; und Hs. Bemerkung v. Brotze in: **Gadebusch Abhandlung** (LAB R 3458), bei S. 71: „Das Original von Georg Helms besitzt der Landrichter des Rigischen Kreises v. Aderkas. Woher mag Arndt wissen, dass Helms der Name des Verfassers sey? ; denn im Werck selbst ist keine Spur (cf. Nord. Miscel. St.4, p. 190; [geschr. mit anderen Tinte]). Als Sussikas am 17... abbrannte, wurde diese Chronik eine Raub der Flammen“;

vgl. Vorbericht von Brotze (Brotze Livonica I, S.1): „zu Ende der langen u. weitschweifigen Vorrede steht ein Name, der aber ausradirt ist; weil es vielleicht der Name eines ehemal. Besitzers dieses Mscpti ist.“

Aderkas, Johann Gustav v. (1712-1799) Erbherr auf Sussikas u. Metack, Landrichter des Rigischen Kreises. Sussikas nebst Metackshoff waren Vietinghöfsche Güter bis 1710, s. *Stammbaum der v. Aderkas* (**Brotze Monumente** 9, 80).

Arndt II, Vorrede Lage a (verso):

Der Herr Rittmeister Otto Mangnus von Aderkas auf Kürbis bot auch gleich aus freien Stücken durch Vorschub gedruckter und ungedruckter Schriftsteller, die nur einiger maassen in die Geschichte des Landes einzuschlagen schienen, die erste hülfreiche Hand dazu an“.

Otto Mangnus von Aderkas (1676-1753) Erbherr v. Bisterwolde, Kürbis, Sussikas, Metack, siehe **Brotze Monumente** 9, 80). Verh. mit 2) E.S: v. Völkersahm verw. v. Vietinghoff. Sohn: Johann Gustav v. Aderkas.

**Quellen:**

eine alte geschriebene Liefländische und Preußische Chronik, Chroniken von B. Russow, S. Henning, Fr. Nyestäde, L. Müller; Werke von A. Guagnini, S. Münster (Cosmographie), J. Rau, Fr. Menius, Sam. Meyer, Luc. Osiander, Hs. von Bgm. Heinr. Schultz (siehe S.87), Dav. Forter, D. Chytraeus, LUAB R Ms.478 „Vralte vnnd ohrsprünckliche preußische vnnd Liffländische Cronike“ (1597, Abschr. aus dem Besitz v. Fr. Nyenstäde).

Über sogen. „Alte [auch Uralte] geschriebene Liefländische und Preußische Chronik“ (erwähnt: Brotze Livonica I, S. 1, 2 etc.) oder „Uralte vnnd ohrsprünckliche Preussische vnnd Liffländische Chronike (...) ock wath vor Stede schlotte vnd gelegenheit der Empter darInne gewesen“, vgl. Brotze Livonica I, S.8 (J.Chr. Brotze): „Vom Schloß Gersecke schreibt die uralte Pr.u. L.Chr. so wie der Hr. Burgm. Neystedt setzt, weil er da diese Burg Gerseke gelegen, ein Landgut hat, u. solchs befunden wie die uralte Chron. setzt. Deswegen auch Neystedt dem Abriß, den er auch hat, S. 72 mit eigener Hand dabez setzt“.

„Uralte vnnd ohrsprünckliche Preussische vnnd Liffländische Chronike“ eigentlich - „Jüngere Hochmeisterchronik“ (bis 1467), siehe Winkelmann 4884, b1; publ.: **Matthaeus, Antonius**. *Analecta veteris aevi*. Tom X. Lugduni Batavorum, 1708; *Auszug aus der Chronik des Ordens vom deutschen Hause zu St.Marien in Jerusalem*, soweit solche auf Livland Bezug nimmt, mit einer Einleitung, abweichenden Lesarten, Anmerkungen und einigen Wörterklärungen (von C.E.Napiersky). In: *Scriptores rerum livonicarum. Sammlung der wichtigsten Chroniken und Geschichtsdenkmale Liv-, Ehst- und Kurland*. Erster Band. Riga unLeipzig: Eduard Frantzen's Verlag, 1853, S. 829-906. Im Inhalt auch über die Abschrift von Fr.Nyenstäde. Vollständig- *Scriptures rerum Prussicarum* (1873) V, 43-148.

Ein Abschrift: „Vralte vnnd ohrsprünckliche preußische vnnd Liffländische Cronike (...)“ von 1597 (aus Hs. in Skokloster, veranstaltet von Fr. Nyenstäde, mit farb. Hochmeisterwappen in Gouache, Abb (Federzeichn. mit Tinte). d. heidnischen Gewehr, Schloss Gersecke) in Riga, LUAB R, Ms. 478 (früher im Rigischen Rathhaus, siehe Brotze Livonica 14, Bl. 87b; oder im rigischen Stadt-Archiv unter No16. von Livonicis, siehe Friebe Handbuch [S. 29]; siehe auch **Napiersky C.E.** *Zur livländischen Cronikenkunde*. In: *Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Ehst- und Kurland's (...)*. Ersten Bandes drittes Heft. Riga un Leipzig: Eduard Frantzen's Buchhandlung, 1840, S.419-449; **Friebe, Wilhelm Christian**. *Handbuch der Geschichte Lief- Ehst und Kurlands zum Gebrauch für Jedermann*. Erstes Bändchen. Riga: bey Johann Friedrich Hartknoch, 1791. [S. 28-30].

Als Quelle zur Jürgen Helms Chronik wurde eine unbekannte Abschrift von Jüngerer Hochmeisterchronik mit Abbildungen benutzt, diese Abschrift wurde schon in Mitte des 18.Jh. verschollen.

Helmsa hronikas avots ir bijis kāds nezināms Jaunākās ordeņa mestru hronikas (*Jüngere Hochmeisterchronik*) noraksts (*Uralte vnnd ohrsprünckliche Preussische vnnd Liffländische Chronike*) ar ilustrācijām, kas zudis jau 18.gs. vidū (Arnt II).

**Andere Quellen** Urkunden aus Rathsarchiv, Georgii Neuneri *Annotationbuch* (LVVA, 214.f. 6.apr. 307.l. Neuner, Georg. Annotationsbuch. Nachrichten von Prediger-Ordinationen, Consistorialfällen etc. 15780, [Hs. von Becker, Johann ((+1623 Riga): Collectanea über merkwürdige Vorfälle in Riga, besonders kirchliche, von 1599 bis 1623, mit einer Lücke von 1602-1614], Hs. von Hermann Samson, vergl. Brotze Livonica I, 63-64.; des rigischen Bürgers Heinrich Schultzes Mscpt, dessen Sohn zu des Autors Zeiten Bürger in Riga war, vergl. Brotze Livonica I, 87, 93

**Publ.:**

[**Brotze, Johann Christop**]. Begebenheiten nach Eroberung der Stadt Riga im Jahr 1621 durch Gustav Adolph. In : *Nordisches Archiv vom Jahre 1808* hrsg. von *Johann Christoph Kaffka* . Drittes Bändchen : July, August, September, Riga : bei dem Herausgeber, 1808, S.60-75, 100-116. Im Inhalt auch Auszüge aus der Chronik von Jürgen Helms, siehe S. 68.

**Bergmann, Gustav**. *Geschichte von Livland, nach Bossuetischen Art* entworfen von Gustav Bergmann, Prediger in Livland. Leipzig: Im Schwickertschen Verlage, 1776. 197 S., [33] Ill.; [1] Bl. Frontisp., [6] Bll. Ill.

Über Chronik v. Helms S.4: Erklärung der Kupfer und Vignetten. (...) Die übrigen sind folgende: (...) 1. Die Waffen der alten Liven aus Jürgen Helms Chronik S.1. 2. Ein alte Live [S.] 2”

S. 1: Vignette: Die Waffen der alten Liven aus Jürgen Helms Chronik [Schwerter, halbe Monen, holzerne Keulen, Streithammer, Hautbogen (zobens, āva, koka vāle, kara cirvis, linga, guļ zemē sakrustoti)]. Radierung. 3, 4 x 8,3 cm.

Vgl. Zeichnung in *Livonica I*, S.10.

S.2: Ein alte Live. Radierung 6,2 x 4,3 cm. vgl. Zeichnung in *Livonica I*, S.1: „pag.5 ist beystehende Figur eines Letten (od. wie das Mscpt. sagt eines Lÿuischen)“.

Vgl. **LVVA, 4038.f., 2.apr., 1640.I.** (Fr. K. Gadebusch's Briefwechsel. Zweyte Sammlung. 1757-1771-1774), 1001. lp.: Brief von Gustav Bergmann an Fr. K. Gadebusch. Arrasch, 1774.16.III.:

„Der H. Subrektor Brotz in Riga wird einige Zeichnungen d.g. von der Herrmeisterlichen Leichensteinen in Wenden, von Meinhard's Epitaphio, von den Ordens Schlössern in ihrer gegenwärtigen Gestalt Risse aus d. G.Helms Livl. Chronik, in Leipzig in Kupfer stechen lassen und sie sollen neuen Anfang an meiner Geschichte Ausmachen“.

**Löwis, August von**. *Ueber die Entstehung, den Zweck und den endlichen Untergang der Ritterschlösser im alten Livland*; Vorgelesen in den Sitzungen am 12. Febr., 13.May, 9. Sept. und 11. Nov. 1836. In: *Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Ehst- und Kurland's* (...). Ersten Bandes zweites Heft.. Riga un Leipzig: Eduard Frantzen's Buchhandlung, 1837, S. 179-314; Anmerkung der Redaction [verm. C.E. Napiersky] S. 311-314; mit einer Steindruck-Tafel. Lithographie: Schloss Schwanenburg [Grundriss, Abb.]. 1Bl. Lithographie zu Seite 311. Siehe Brotze *Livonica I*, S. 43.

Über Chronik von Helms S. 207, 208 [in Fussnoten], 312-313 [Anmerkung der Redaction [vermutlich C.E. Napiersky].

**Napiersky, Carl Eduard**. *Ueber das Schloß und die Comthurei Dünaburg (mit einer lithographischer Beilage)*. *Das Inland*, Nr. 7 (Mittwoch, den 16. Februar)1838, Sp. 97-103; Nr. Nr.8 (Mittwoch, den 23. Februar, 1838), Sp. 112-124., 1 Bl. lithogr. Beilage: 1. Dünaburg . Lith. 8,5 x 12 cm. Siehe Brotze *Livonica I*, S. 33 (Zeichn.1). im Text auch über Chronik von J. Helms Sp.117-118.

**Tiesenhausen, Eduard v.** *Zur Erinnerung an den hundertjährigen Besitz der Güter Weissensee und Hohenheude in der Familie von Tiesenhausen im Jahre 1852* : ein Beitrag zur Tiesenhausenschen Famileingeschichte verfasst von Eduard von

Tiesenhausen. Riga: gedruckt in der Müllerschen Buchdruckerei, 1852. 24 S.; [7] Bll. Beilagen A-D; Beilage D.; Hinweise, Quellen  
Über Brotze Livonica I (Chronik v. Helms) siehe S. Hinweise Nr. 23, 89, Beilage D, Bl. [6b, 7b].

**[4] Lithographien;** Beilagen B, B[a], C, C[a]:

Das Schloss Randen. Beilage B. Lith. Blatt: 24,3 x 18, 6 cm, Abb.: 6,5 x 11 cm. Siehe Brotze Livonica I, S. 36 (Zeichn.1): Rannen;

Das Schloss Congotha. Beilage B[a]. Lith. Blatt: 24,3 x 18, 6 cm, Abb.: ca 8 x 10 cm. Siehe Brotze Livonica I, S. 26 (Zeichn. 1): Kongel.

Das Schloss Bersohn. Beilage C. Lith. Blatt: 24,3 x 18, 6 cm, Abb.: 6,5 x 11 cm. Siehe Brotze Livonica I, S.25 (Zeich. 1): Berson.

Das Schloss Erlaa. Beilage C[a]. Lith. Blatt: 24,3 x 18, 6 cm, Abb.: 6,3 x 8 cm. Siehe Brotze Livonica I, S. 44 (Zeichn. 2): Erle.

**Plater, Adam, de Broel** (1790-1862). *Jeszcze słów kilka o dynaburskim starym zamku*. In: *Rubon: pismo zbiorowe, poświęcone pożytecznej rozrywce / wydawca Kazimierz Bujnicki*. T.3. Vilnius, 12.-24.lp. , [2] ilustr. lap.

Par J. Helmsa hroniku lp. 12, 20, 22, 23.

lp. 12: „opisanie dawnego dynaburskiego zamku, r rycina wyjeta przez uczonego profesora Brotze ze starej pisanej kroniki Jürgenhelms’a. [ s. Das Inland, 1838]”.

**Lithogr.:** Widok starego Dynaburskiego zamku. Sign: z Rysunku A. Platera. Lito. J: Cziębłowski. 8, 5 x 15 cm.

Daugavpils pils skats pēc J. Helmsa hronikas att. motīviem Brotze Livonica I, S. 33, 1.

Pārpubl.:

**Manteuffel, Gustav v.** *Polnisch-Livland*. Riga: bei N.Kymmell, 1869; Dinaburgas skats (kokgriezums) att. titullpā un atsev. ielīme pie S. 56

**Manteuffel G.v.** *Inflanty Polskie, Posnan, 1879* (tulk. poliski ).

**Albums Terra Mariana** oriģinālmanuskripts 1888. (Vatikāna Apustuliskajā bibliotēkā); f. 52: Oskara Eduarda Daniela Felsko (*Felsko*, 1848-1921) “kompozīcija Renesanses stilā

**Семетовский А.** *Памятники старины Витебской губернии* . Grām.: *Памятная книга Витебской губернии* (Витебск 1867) un kā separātizdevums.

**Сапунов Алексей.** *Инфлянты* (Витебск 1886).

**Сапунов, Алексей.** Река Западная Двина: историко географический обзор, составил и издал А Сапунов. Витебск: типолитография Г А Малкина., 1893. 508, LXIX с., илл. Saturā par Dinaburgas pili; att. [pēc Helmsa-Plātera] pie 456.lpp. (1 atsev. lp. svītru grav.); pie 464.lpp.: pils uzmērtjums un plāns, 1 atsev.lp. [pēc V.Neimaņa].

**Terra Mariana.** Riga: F. Deutsch, 1903, Fol. LII : Schloss Dünaburg [Lithogr. nach Chronik von J. Helms; 26,5 x 19,5 cm].

Sal. **Neumann 1888 Neumann, Wilhelm.** Die Ordensburgen im sog. polnischen Livland. In: *Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands* (...). Bd. 14. Riga: N.Kymmell, 1890, S.299-388, 6 Bll. Taf. Im Inhalt über Burg Dünaburg u. Chronik von Helms S. 303-312, Taf. 2 u.3; über Chronik von Helms S. 303-304.

**Mirbach, Otto v.**

*Briefe aus und nach Kurland während der Regierungsjahre des Herzogs Jakob* : mit Rückblicken in die Vorzeit. Erster Theil mit einem Titekupfer und fünf Ansichten.

Mitau :Verlag von Friedrich Lucas, 1844. XXII, [8], 331 S.; [6] Bl. III.

[2] Lithographien:

Heiligenberg jetzt Hofzumberge. Lith. ca 7, 3 x 8 cm. 1Bl. bei S. 5. Siehe Brotze Livonica I, S. 34 (Zeichn.3): Heiligeburg ;

Die alte lettische Burg Tarweten aus dem Jahre 1256. Lith. ca 8x 9 cm. 1Bl. bei S.228. Siehe Brotze Livonica I, S. 32 (Zeichn.1): Tarwayten.

**Pabst, Eduard.** *Die Anfänge der deutschen Herrschaft in Livland.* In: Archiv für die Geschichte Liv-, Ehst- und Curlands hrsg. von F.G. v. Bunge. Dritter Band. Dorpat: Verlag von Franz Kluge, 1844, Im Inhalt über Chronik v. J. Helms, Abschrift v. H. v. Brevern, S. 39, 48-51 : „III. Die Anfänge des Deutschen Staates in Livland nach den Auszügen (?) aus Georg Helm's Chronik“.

**Schilling, John Friedrich.** *Geschichte von Neuermühlen, dessen Schloss, Kirchspiel und Kirche* von John Friedr. Schilling, Pastor zu Neuermühlen ... Rigaschen Sprengels Mit 3 Illustrationen. Riga : Selbstverlag des Verfassers, 1878. 79 S., 1 bl. Frontsp., 2 Bl. Ill.

Frontisp.: Das ehemalige Schloss zu Neuermühlen 1204-1656. Holzsch.,toniert. 9,8 x 14,8 cm. Siehe Brotze Livonica I , S.8.

**Zeids, Teodors.** *Johans Kristofs Broce un viņa darbs.* No: **Broce, Johans Kristofs.** *Zīmējumi un apraksti.* 1. sēj. Rīgas skati, ļaudis un ēkas. Red. T. Zeids. Rīga: Zinātne, 1992. Saturā pieminēta J. Helmsa hronika: 12.(att.), 24. lpp. att. 12. lpp.: Rīga 1499. gadā (pēc: Auszüge aus einer alten geschriebenen Liefländischen Chronica von Jürgen Helms.) Brotze J. Chr. Livonica 1, S.66.”

**Caune, Māra.** Rīgas pils. Rīga : Zinātne, 2001. - 237 lpp. : krās. il., ģīm., kartosh., fotogr. Atsauces un piezīmes: 177.-187.lpp. ; Attēlu avoti: 188.-189.lpp. ; Personu rād.: 190.-199.lpp.

Par J.Helmsa hroniku 15., 23.lpp.; att. nr.1 (12.lpp): Rīgas pils. J.K. Broces 18. gs. kopija no zīmējuma 17.gs. pirmajā pusē sarakstītajā Helmsa hronikā; att. nr.6 (23.lpp.): Pils fragments no Rīgas skata J.Helmsa hronikā.

**Ose, Ieva.** *Latvijas viduslaiku piļu pētniecība 18.-20.gadsimtā.* Rīga: Latvijas Vēstures institūta apgāds, 2001. (Latvijas viduslaiku pils, II).

Par J. Helmsa hronikas zīmējumiem sk. 29.lpp., 8. att.: „Tukuma pils un miests. Jirgena Helmsa zīmējums“, sk. Brotze Livonica I, S. 38 (Zeichnung 2) „Tuckum p.200“.

**Caune, Māra.** *Rīgas pils-senā un mainīgā.* [Māksl. Agata Muze ; atb. red. Iveta Šalkevica]. Rīga : Jumava : J.L.V., 2004. 216, [3] lpp., [30] lp. il. : il.

Par J.Helmsa hroniku 23.lpp.; att. nr. 132: Rīgas pils. Londicera kopija no J.Helmsa hronikas; att. nr. 134: Rīgas pils skatā [Brotze Livonica 1; Rīga Ao1499]. 15.gs. no Jirgena Helmsa hronikas kopējais J.K. Broce. Zīmējums, liekas, ņemts no vecāka parauga un rāda 1484. gadā nojaukto pili ar nocietināto tualeti”.

**L.:**

**Arndt II(1753) , 68, 68 (in der Fussnote), 338.**

**Gadebusch Abhandlung Geschichtsschreiber 71** (Georg Helms); **Gadebusch Abhandlung** von Geschichtsschreiber (Ex.: LAB R 3458), S. 133: Hs. RandBemerkung von Brotze über Chronik v. J. Helms bei S. 133.

**Fischer, Jacob Benjamin (1731-1793).** [Hupel A.W.] *Hrn. J.b. Fischer's Beyträge und Berichtigungen zu Hr. F.K.Gadebusch livländischen Bibliothek.* In: *Der*

*nordischen Miscellaneen viertes Stück* von August Wilhelm Hupel. Riga: verlegt Johann Friedrich Hartknoch, 1782, S.5-224, hier S.190-193; S. 193 über Abschrift von Brotze.

**Friebe, Wilhelm Christian.** *Handbuch der Geschichte Lief- Ehst und Kurlands zum Gebrauch für Jedermann.* Erstes Bändchen. Riga: bey Johann Friedrich Hartknoch, 1791. [32], 263 S. Im Inhalt über Chronik von J. Helms: Vorbericht, S. [30-31].

**Bergmann, Benjamin.** Historische Schriften. Zweytes Bändchen: *Die Kalenderunruhen in Riga in den Jahren 1585 bis 1590* erzählt von Benjamin Bergmann. Leipzig: bey Johann Friedrich Hartknoch, 1806. Im Inhalt über Chronik von J. Helms: S.26.

**Winkelman 478; Recke-Napiersky 2, 225; Beise I, 248; Verzeichniss der Ritterschafts Bibliothek, S. 12-13, Nr. 159.**

**Neumann, Wilhelm.** *Grundriss einer Geschichte der bildenden Künste und des Kunstgewerbes in Liv-, Est- und Kurland vom Ende des 12. bis zum Ausgang des 18. Jahrhunderts* von W. Neumann; mit 86 Abbildungen und 1 Tafel in Lichttechnik. Reval : verlag von Franz Kluge, 1887. X, 184 S.; Ill., [4] Bll. Taf. Im Inhalt über Chronik von J. Helms in Auszug von Brotze und dieser Abbildungen, S. 27-28.

**Löwis of Menar K.v.** *Die Burg Adsel in Livland.* Eine Komturei des Deutsche Ordens. In: Sitzungsberichte... aus dem Jahre 1911. II.Hälfte. Riga: Häcker, 1913, S.436, in der Fussnote.

**Löwis of Menar, Karl von.** *Burgenlexikon für Alt-Livland mit 24 Plänen und 56 Ansichten* zusammengestellt von Karl von Löwis of Menar (...) hrsg. von Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen in Riga. Riga : Verlag des Akt.Ges. Walters & Rapa, 1922, S. 42:

**Bērziņš J.** *Jersikas ķēniņvalsts nosaukums. Latvijas Vēstures institūta žurnāls*, Nr. 1(13), 1940, 29.-52.lpp. Par Helmsa hroniku sk. 46.-47.lpp.

**Švābe, Arveds.** Krievu mesli [3. d. saturā par Jersikas vārdu un atrašanās vietu.]. No: *Straumes un avoti.* 2.sēj. Rīga, 1940 Par Helmsa hroniku 341.- 342., 414.-415. lpp.; att. Saturā Jersikas att.no Fr. Nīensteda hronikas, J. Helmsa hronikas Breverna un Fišera izvilkumiem: 414.lpp., 1. att., 414. lpp., 2.att., ; 415.lpp.: 2. [stereotip.] izd.: Nebraska: Pilskalns, 1963.

**Tuulse, Armin.** *Die Burgen in Estland und Lettland.* Dorpat: Dorpter estnischer Verlag, 1942, S. 96.

**Jansons, Aleksandrs, Erdmanis, Gunārs.** *Helmsa hronikas zīmējumu analīze.* No: *Materiāli feodālisma posma Latvijas mākslas vēsturei.* 3. laid. Rīga: Zinātne, 1988, 105-159.lpp.; 15 att.; tab.; 2 pielik.

Pielikums Nr.1: J.K. Broce Helmsa hronikas izvilkuma attēlu rādītājs [un konkordances ar oriģinālrokr. un Fišera-Londicera izvilkumu], 142.-151.lpp.

Pielikums Nr.2: J.K. Broces Helmsa hronikas izvilkuma attēlu alfabētiskais rādītājs (kopējā alfabētā ietverti arī tagadējie nosaukumi), 152.-159.lpp.

Tekstā salīdzināti Broces, Bergmaņa, Breverna noraksti, analizēti, sistematizēti attēli.

N.B.: Jansona-Erdmaņa norāde, ka zīmējumi pēc Londicera atrodas (Jansons/Erdmanis 106) t.s Fišera norakstā (**t.i. LVVA, 214.f., 6. apr., 159.l.** ), ir kļūdaini. Partiesībā tie atrodami 4038.f., 2.apr. 14.l., Bergmaņa norakstā.

**Caune 1994 Caune, Māra.** *Zīmējumi no Gustava Bergmaņa atstātā mantojuma* [: saturā par J. Helmsa hronikas norakstiem LVVA 4038.f. 2. apr. 14. un 16.l.]. *Latvijas arhīvi*, Nr. 3 (1994), 44.-52.lpp.; 17 att.

**Siguldas novada gadsimtu grāmata** / Turaidas muzejrezervāts; aut. Ligita Beitīņa, Jolanta Dukaļska, Egils Jemeljanovs, Anna Jurkāne u.c. Rīga: Jumava, 2007. 168 lpp.:il. Att. 63.lpp.: Siguldas un Krimuldas pilis. 1628. gada zīmējumi. Autors nezināms, pārzīmējis Gustavs Bergmanis. 1773.gads [2 krās. att. no Jirgena Helmsa hronikas G. Bergmaņa noraksta, LVVA, 4038.f., 2. apr., 14.l.; avots tekstā nav norādīts].

**Zanders, Ojārs.** *Senās Rīgas grāmatniecība un kultūra Hanzas pilsētu kopsakarā (13.-17.gs.)*. Rīga : Zinātne, 2000, 395 lpp. : il. ; Bibliogr.: 365.-372.lpp. Tekstā pieminēts t.s. Broces izvilks - Jirgena Helmsa hronikas noraksts un tajā atrod. Rīgas skats 1499. g. : 74.lpp.

## Biographie

**Helm, Jürgen** (*Helmes, Helms, Helmer, Georg*, um 1603 - nach 1655)  
ein Bürger in Riga, vermutl. Kaufmann.

V.: Helmes, Heinrich (1595 Lübeck – 1622 Riga), M.: Neuner, Ursula (?-1641.14.XI), verh. 1600.7.I. Jürgen Helmes war der 3. Kind von H. u. U. Helm; siehe **Helmes, Jürgen**. *Laus Deo! Anno 1655. im Junio* : [Geschichte der Familie Helmes-Neuner, sog. Hauptbuch ]. In: Brotze Miscellanea 2, S. 164- 165; Buchholtz Materialien zur Personenkunde 18, Eintrag 131-132. (LUAB)

J Helms verh. (1631) mit Elisabeth Cramer aus Dörpat; die Kinder: Ursula, Margaretha, Jürgen, Catharina, Annin, Christina.

Betr. Ursula Neuner, Rötger Neuner siehe

Buchholtz A.W. Materialien zur Personenkunde 33, Eintrag 2 (LUAB)

„**Neuner**, Georg, + 1587 Oberpast. seit 1582. Verh. (1571) mit : Anna Becker (T.d. Past. Rötger Becker-Pistorius).

Kinder:

1. Rötger + 1625. d. 30 Sept., siehe Eintrag 3
2. Anna + uverh.
3. Ursula verm. 1600: Rötger Helm; +1641. Nov. 14.

Nach einer Extract aus dem Jürgen Helms Hauptbuch (Brotze Miscellanea II, Nr. 69, Stadtbibl. 2250/69; LUAB) soll Georg Nieners zu Köln von Kaiser geadelt worden sein.“

vgl. LVVA, 214.f. 6.apr. 307.l. Neuner, Georg. Annotationsbuch. Nachrichten von Prediger-Ordinationen, Consistorialfällen etc. 1578.

Buchholtz Materialien 33, Eintrag 3:

**Neuner** (Niener), Rötger + 1625.30.Sept. Pastor am Dom, bestätigt d. 21. Sept.

Er hatte 4 Söhne und 3 Töchter, die alle nebst ihrer Mutter vor ihm starben einige Tagen nach ihren raffte auch ihn die Pest dahin“.

V.: Helm Heinrich (?-?), M.: Ursula Neuner (?-1641.14.XI). Jürgen Helm war der 3. Sohn von H. u. U. Helm; siehe Buchholtz Materialien 18, Eintrag 131.

**Brotze Miscellanea 2, 69** (RstB 2250, 69, LUAB), S. 163-173:

**Helmes, Jürgen.** *Laus Deo! Anno 1655. im Junio* : Extract aus Jürgen Helms Haupt Buch Neiner fc. Schwieger Mutter Freundschaft betreffend 1655 geschrieb. : [Geschichte der Familie Helmes-Neuner]. Hs. Hand v. Jürgen Helms. [Riga], 1655. VI. Deutsch, kursiv. 10 S.

Im Wohnhaus der Familie Mentzendorff (Grēcinieku iela /SünderStr.18) befand sich im am Ende17.Jh./ Anfang 18.Jh die Glaserei von Jürgen Helm [Sohn.v. J. Helm]; siehe **Audere, Iona.** *Gleznojumi uz stikla Latvijā* : darbnīcas un meistaru mantojums. Diss. autorref. Rīga, 2004, 4.lpp.;

**Audere, Iona.** *Mencendorfa nams Rīgā = Haus Mentzendorff in Riga = Mentzendorff's House in Riga = Дом Менцendorфа в Риге.* Rīga : LU žurnāla "Latvijas Vēsture" fonds, 2002. - 230 lpp. : il., plāni, tab. Teksts latv., vācu, angļu, kr. val. Par Jirgenu Helmsu 27., 113.lpp.

**Campe Lexikon Bd. 2, T.4** (Stockholm, 1957), Nr. 327, S. 48-49.

„Helms Jürgen (I) ein Zeichner u. Schreiber in Riga. Um 1680 fertigt eine phantastische Burgansicht von Adsel an. (Sitzber. Riga, 1911, 2.H., S. 436).

”

Ein Jürgen Helms (+1603) war ein Kaufmann in Lübeck, Sohn des Prediger zu St. Petri Kirche in Lübeck, Adam Helms (1579-1653), siehe

[http://209.85.135.132/search?q=cache:-3kp1OXXG0MJ:www.helmsfam.dk/adam\\_eng.htm+jurgen+helms&cd=7&hl=lv&ct=clnk&gl=lv](http://209.85.135.132/search?q=cache:-3kp1OXXG0MJ:www.helmsfam.dk/adam_eng.htm+jurgen+helms&cd=7&hl=lv&ct=clnk&gl=lv).

Sastādīja Aija Taimiņa  
2009-08-19 - 2023